Июля 1926 г. год издания 21й

ایول ۲۱نجی ییل ۱۹۲۶

ملا نصر الدین

№ 30 Цена 20 коп. MOLLA-NƏSRƏDDIN

هر و ۳۰ قیمتی سایجی ایندم ۲۰ قپیک

ایشله‌میوب دیشله‌ینلریمز

© رجوق عالمه‌لریمزده وتن جالیشدیغی حالدا برسوری یاییجی سالاریز.

Molla Nəsrəddin — Aj joldaslar, bən sizin janınıza qəlməən, siz bəni by vakt idarədə kojyb, belə hara kaçırsınız; hələ qi qetməq vaktı - na iqi saət kalmıadır?

— Molla Əmi, by qunluq bizdən incimə, cumə axsamıdır; hamımız baga tələsiriq.

ملانصرالدین– آی یولداشلار بن سزك یانگزا گلیشم، سز بنی بو وقت اداره‌ده قویوب یله هارا قاچیرسگز، هله که گیتمك وقتی ایکی ساعت قالمشدر؟

– ملاعمی بو گونلك یزدن اینجیمه جمعه آقشامی‌در، هاموزیاغا تله‌سیریك.

فخر ایتملی

باکودان تفلیسه طرف گیدیردیم. آقشام ساعت یدی‌ده واغونا مینوب یولا دوشدیك. حاجی‌قابولا یاووقلاشدیقدا قاندوقورلار تشویشه دوشمگه‌باشلادیلار: یرسی واغونك‌اوباشندا دوردی یرسی بو باشندا دوردی، یرسی پنجره‌لری ئورتمگه باشلادی و بر آز کیچندن سوگرا قاتر‌الیورده گلدی، بوتون دمیر یول قوللوقچیلاری بریره تویلانوب توز آرالارندا نه‌ایسه دانیشیردیلار.

پنجره‌لرك آئورتلمگینه بز مسافرلر اعتراض ایتمك، ایسته‌دیك، چونکه هوا ایسی ایدی وقتی چکمك ممکن‌دگل ایدی. بزیم بوشکایتمزك مقابلنده دمیریول باش ماموری بزه یلدیردی که ایندی دمیر یول قطاری چوق خطرلك و قورقولی یرلرینه‌یاغا وارد اولاجاقدیر، و بولك بو قورقولی حصه‌سی بالاجادان باشلیوب گیدیر چیقیر قارا یازی سنلـ سیونه‌دك.

یز قباقجه ایله خیال ایتدیك که‌بلکه حاجی‌قابول باتدا بوبوك کوریلر وار و پنجره‌لرك قابانماسی بو کوریلرك محافظه‌سی قطعاً نظریندن‌در. نه یر یارا مسافرلرده ایله گمان ایدیرمشلر که‌بلکه بورالارده قولدورلارك دمیریول قطارینه برهجومی یا باشقا برشی گوزله‌نیر.

آخیردا ایش آچیلدی: موسولی موققته‌مس دوشدی که‌اوغریلاراواغونك باجاسیندان اوزون جنگل اوزادوب بر خانمك پالتوسینی چکوب آپاروبلار.

کوردیه‌بیرده سس دوشدی که اوراداکیلردن برنجه‌نفر مسافر آدی‌ایله واغونا گیروب برمسافرك دولی‌زنبیلنی اوغورلاپوبلار، یئه برمینگك جامه‌دانینی آپاروبلار.

بوایشلری گورنده، بن ویولداشلاریم احتیاطه دوشدیك و شیارمزی یانمیزه یغوب اوستیمیزه اوتیردیق وئوزیمزه‌سوز ویردیك که پاتماق.

اوچار ستاسیونیدا گوردیك برنجه یاباقلی جوللدن بویلانوب‌واغونلاریجرینه باقیرلار. بن شیشه‌نك دالیندان بونلارا اوجادان دیدیم که هیچ‌زحمت چکمه‌یك، چونکه بز شیارمزك اوستیمده اوتوروب مشق. شیارمزی آپارماق ایسته‌سه گز، گرك بزی‌ده آپاراسگز.

بونلار کور بشیمان یزدن اوزاقلاشدیلار. یولاغده بن دوشدیم، چونکه قاراباغا گیده‌جك ایدیم.

سوگراخیرداد اولدیم که‌قاراپازی‌یه‌دك همان قطاردان دوورت‌یرده شی‌آپاروبلار. دهلی‌محمدلی‌ده، گنجه‌ده، زگم‌ده و آغستافادا.

بن بونی ایشیتدنه برطهر اولدیم. آنجاق یلمه‌دیم که‌سه‌ویزیمی آچیقمی دوتیر، یاتمجیمی ایدیرم؟ سوگرا گوردیم که بونلارك هیچ‌برسی دگل بن بوایشاره حقیقتا فخر ایلمگه‌باشلادیم. بونادا سب بودر که هرکس گرك پیراشده آد چیقارتسون. یاقوب گوردیم که حاجی‌قابولدان باشلامش آغستافایه‌دك برلی اهالی بنم‌قلتم‌دندر. مادام که‌دمیریول قطاری بوخوشبخت تویراغاداخل‌اولاندا جمیع‌دمیریول مامورلری وجمیع‌مسافرلر تشویشه دوشمگه باشلیورلار که آیا نه برندیر توکسولار که خالقك اشیاسی واغوندان اوغورلانماسون. ایله بوقدر مسافری وبوقدرماموری تشویشه سالانلار بزیم ایچون برمایهٔ افتخار اولمالیدر.

والله شاهددر که بونا بن توزیم همیشه فخر ایدیرم، و هریر فرصت وقتی توز توزمه دیورم:

باشاسون ملتمك بویله غیرتکشلری!

«ملانصرالدین»

شرعی مسئله

بازیچیلارمزدان بریسنك‌سلیان قضاسی اوچنجی ناحیه خلق محکمه‌سنده بوایول آینك ۱۶-سندا ایشنه باقیلاجاقمش.

بونا گوره محکمه مجموعه مزك دخی بر نماینده گوندرمه سنی آرزو ایدوب ایول آینك ۶-سندا بر مکتوب یازوب گوندرمش. بو مکتوب بزه ایول آینك ۱۹-ندا گلوب چاتمشدر. چنی سلیاندان باکویا بومکتوب ۱۳ گونه گلوب چیقمشدر.

ایسدی محاکمه‌نك‌ده وقتی کیچمش در. بونون اوقویلار مزدان بزده بو شرعی مسئله‌نك حلنی خواهش ایدیریك که گورك ایسدی نماینده گوندره کمی یا یوق.

ملانصرالدین اداره‌سی

قید: بومسئله‌نی حل ایتمك جهتیله بوسا تلغراف اداره‌سی دعوت‌ایدیر.

آبونه قیمتلری

باکوده و باشقا شهرلره گوندرمك شرطیله آیلیغی – ۸۰ قپك، آلتی آیلیغی ۴ منات ۸۰ قپك یللیگی ۹ منات ۲۰ قپك، اینجی و معلملر ایچون آیلیغی ۶۰ قپك

Адрес: Баку, Старо-Почтовая 64, тел.№ 40-83.

محرمی یگونلاری

محرمی نومرولاریمزی اوقویانلارك چوقلاری بئین بوفکره گلمشلر که محرمی قورتارانداین سوگرا ملانصرالدین‌ك یازماغا موضوعی اولمیاجاق.

اما بز بوتون محرمینی ترسه‌فکرایدیردیك، چونکه بوتعجیلی‌ده‌اولسا بزمحرمیده موضوع‌تاپا یلمیریك.

محرمیدن یازمیاسان، اولمیر. چونکه جمیع شیعه‌لر ماتم ایچنده اولوب تعزیه ساقلادیقلاری حالدا اولایلمز که بزیم مجموعه‌مز بوتعزیه‌یه اشتراك ایتمه‌سون: بونا گوره بزده باجاردیقمزجا علی شیعه‌لرینك تعزیه‌سنه اشتراك ایدیردیك.

بعض شیعه‌لر بزیم ساقلادیقمز تعزه‌نی یکنمه‌لر، اونلارا بوجوابی ویره‌بیلریك که همان ایناندیقمز مرثیه‌خوانلار توزلری دیورلر که بوتعزیه‌نی هرکیم باجاردیغی کبی ساقلایلر وبونا هیچ کیم‌برسوزدیه‌بیلمز.

ایله بویله اولاندا بزده هیچ کیم برسوز دیه‌بیلمز.

مطلبدن یرقدر اوزاق دوشدیك. بزیم سوزیمز اوندا ایدی که بز محرمیده موضوع تاپابلمیریك. سبی معلومدر. بزایکرمی‌برایلدن‌بری بوباره‌ده‌هی‌یازیریق. سوزك‌دوغرومسی لاپ زهله‌مزی آپاروبدر. ایکرمی‌ایل‌ده انسان برشیدن یازابلرمی.

هی چه‌ویر ثانی وورتانی.

آنجاق بزیم یالگز تعجبمز بوتادر که بزایکرمی ایلده‌بویاره‌ده یازماقدان یورولدیق سوزیمزقورتاردی. اما بونظالم اوشاغی شیعه‌لر ۱۳۰۰ ایلدن بری آغلاماقدان نه یورولدیلار، نه‌ده گوزلرینك یاشلاری قورودی. دیه‌سن نه مطلبدن اوزاق دوشدیك.

هردفعه تازا برشیدن یازاندا انسان سوزده تایر، هوسلنده یازیر. اودر که محرمینك قورتارماغنه بز غصه‌یوب سه‌ویریك. چونکه گهنه موضوعدان یازماقدانسا تازه موضوعدان یازماق داها یاقشیدر. تازا موضوع آیسه مرحمتگزدن‌اوقدر وارکه ایللر ایله یازماقله قورتارماز. بومحرمی گونلرنده اوقدر موضوع یئیلمشدر که ایچدن چیقابلمیریك.

بو نومرومزدا محرمینك آخرینا دوشدیگی ایچون، بزده آخرنجی محرمی مقاله‌لریله اوچ گونلك خیرات‌ویروب گلمجك نومرومزدا توزدرلریمزدن یازاجاقمزی سوز ویریریك.

«قناعت»

بوساعت قناعت دوربدر و هر یرده قناعتدن دانیشیلر . اما بزیم بر چوق اوقوجیلارمز بوقناعت مسئله‌سینك نه‌دن عبارت اولدیغنی لازمنجه بیلمیرلر. بونا گوره بزده بو مسئله‌یه برمقاله حصر ایدوب اوقوجیلارمزا بردفعه‌لك مکمل معلومات ویرمك ایسته‌یوریك که هردفعه بوخصوصدا اوقوجیلار معلومات ایسته‌مه سونلر.

قناعتك معناسی

قناعت اسراف‌لك دئمك‌دیر. معناسی‌ده: هرشیدن برقدر سالدیروب احتیاطایچون کناره قویماغا ولازملی وقتده بوقناعت ایدیلن شیدن استفاده ایتمك‌دیر.

قناعتك یری و تاریخی

ایمدی یاقوب گوره‌ك نه‌دن آرتیروب نه‌دن آرتیرماق اولماز وبو آرتیریلان شیدن هاردا استفاده ایتمك اولار.

ایش بوراسنادر که بوقناعت مسئله‌سی تازا برشی دگلدر. بزیم آتا بابالاریمزلك‌ده نوزلرینه گوره «قناعت»لری اولوبدر. دیمه‌لی بو «قناعت» مسئله‌سی بزیم خلقمزك آراسنده تاریخی برشیدر.

بونا گوره بزده اول بومسئله‌نك بر آز تاریخی طرقندن دانیشاق.

«ایشدن آرتماز دیشدن آرتار»

«قناعت»دن اولان بزیم بوتاریخی متلمزك اولجه معناسینی آگلیاق.

ایشدن آرتماز...

یعنی ایشله‌مکدن ، هر شیئی نوز برنده گورمکدن، وقتی بهالی یلمکدن برشی چیقماز. بونلاردا قناعت گوزلمك اولماز .

آرتار...

ایتمك لازم گله یاشاماقدان ده کی اوشاقلارك چور گندن

م براوله ایتمیز
ایتمك ده ممکن

بزیم ایتمیز نه‌دن عبارتدر: بی گونلرنده‌ده نوزیمزی گونده ویروب‌قیش گیجه‌لرنده‌ده ناغل سویلیوریك. برآی محرمنی توحه دیوب آغلیوریق، تمزیه ساقلیوریق. بر آی رمضانی اوروج‌دونوب ضیقله‌دیگمز ایچون شوالداده براینه باینایلمیریك . سوگراده قربانی‌وار ، اربعینی‌وار، نوروزی‌وار گونده بش دفعه نمازی‌وار.

بونلار هاموسی وقت ایستیور . اودر که ایلك گونلرندن بونلاری چقه‌رقدان سوگرا ایش ایچون براوقدرده وقت قالمیر. بونا گوره برایش گورمیریك چونکه گورمکه وقت اولمیر. ایش گورمه‌دیگنه معلوم‌شیدر که اولمیان برشیده قناعت‌ده ایتمك اولماز.

دیمه‌لی ایش ایچینده «قناعت» ایتمك بزه ممکن دگلدر.

اوبری طرفندن‌ده «قناعت»ك واجب اولدیغنی هاموموز بیلیریك . چونکه «الاسراف حرام.»

بوایله‌لکه هرحالدا برشیده «قناعت» ایتمك لازم‌در.

قالان شی ایسه یمك و اوشاقلارك چوره گیدر.

اول باشدان نه‌وده اوشاقلارك آناسینا تابشیرمالدر که سحرلر اوشاقلارا شیرین چای ویرسون، چوره گی چوق‌بومتاق پشیرمه‌سون، چونکه‌چوق یلیر. سوگرا گون‌اورتالاردوقوز بش کلفت‌ایچون یر گیروانکه‌اتدن، باریم‌چوره توخوددان و اون استکان‌سودان بشیریلن مشهور «آب گوشت»ك اتنی آزالدوب باریم گیروانکه ایتمه‌لی وعوضنه ایسه سوپنی آرتیرمالدر. برده که یمکدن اول بسم‌الله دیمه‌لدر که بر کسی آرتسون. بویله‌لکه ایتده قناعت ایتمکله آرتماز امایمکدن قناعت گوسترمکله آرتار.

ایمدی یاقوب گوره‌ك گونده اوشاقلارك یمکدن‌قناعت ایتدیلن باریم گیروانکه ات ایله نه‌ایش گورمك اولار.

طوبلاردا پول جیرماق اولار، بولواردا اوتوروب دشمنك آجینا قاقو ایچمك اولار . مسجدده بحثه ـ بحث باشلایوب مرثیه‌خوانك حیثی دولدیرماق اولار . الك نهایت خراسان و کربلا زیارتی ایچون پول دوزلتمك اولار.

هامو اوقوجیلارمز گوریرلر که بوتون بوخرجلری نه‌وده کی اوشاقلارك یمکدن گیمکدن چقارماق اولار . یعنی «دیشدن آرتار.»

بونا گوره بوتون اوقوجیلارمزا بز یالگز بو سیاق «قناعت»ی مصلحت گوریریك.

والا نه‌یلیم وقتدن استفاده ایتمك، چالیشماق وباشقا بوکسی ایشلرایله قناعت ایتمك اولماز.

غول بیابان

انالله و اناالیه‌راجعون

آذربایجانك بوتون آخوندلاری، ملالاری، روضه خوانلاری اون گوندن به‌ری جان ویرمکده اولان

محرم الحرامك

سس‌سیز، کوسیز کمال استراحتله ال آیاغنی اوزادوب چهارشنبه گونی آخرنجی نمیشی براقدیغنی بوتون آذربایجان مومنلرینه کمال حزن ایله خبر ویریرلر.

بو گیجه هامو مسجدلرده جزو قویلوب شام غریبان اولاجاقدر.

بیلیوغرافیا عوضینه

نشریات اداره‌لریمزك نظر دقتنه

قناعت دوری اولماسیا باقمیاراق نشریات اداره‌لریمز نوز ایشلرنده‌درلر. همی بر اوجدان کتاب نشر ایدیرلر. بزیم کتاب‌نشر ایتمکزه سوز یمزیوقدر. فقط کتاب نشر ایدنده اوله کتاب نشر ایتمه‌لیدر که خلقه خیری و منفعتی اولسین. یوقسا نشریات اداره‌لریمز الرینه گلن بر چوق لازمسیز کتابلار نشر ایدوب لازملی کتابلاردان بردانه‌ده نشر ایتمیرلر. مثال ایچون «باکو ایشچیسی» نشریاتك نشر ایتدیگی کتابلاردان بریچه‌سینی سایاق.

۱ـ «نه‌هره» کتابیدر. نه‌هره‌نك نه اولدیغنی هریر کندلی بیلیر. اضافه خرج ایدوب بونك ایچون برده کتاب نشر ایتمکده نه‌لزم. بونك‌یرینه شریعت قانی «آقاواه»حقده بریالاجا کتاب‌چاپ ایتسه ایدی همی‌داهاچوق ایشه گیدردی همی‌ده مسلمان قاردا شلارا بر خیر یتیرمش اولاردی و همی‌ده ثواب قازاناردی.

۲ـ «اینه‌گی نه‌سیاق ساغمالیدر؟» کتابی‌در . هرکیم بیلیر که اینه‌گی قولاغلارندان دگل، دوشندن ساغماق اولار. اما بونك‌عوضنه «مرثیه‌خوانلار خلقی نه‌سیاق ساغمالیدر.» آدلی بر کتاب چاپ ایدیلسه ایدی داهاقتنی اولاردی.

۳ـ «انسانك تلی هارادا باشلا نمشدر» کتابی لاپ یخشیدر . چونکه بونی اوشاقلاردا بیلیر که قومونیستلردن باشقا هامو انسانلار آدمله حیوانك بالالاریدر. (قومونیستلر مسلمان دگلدرلر، آدم ایسه مسلماندی)

۴ـ «نوحك طه» [illegible]

اداره‌یه آچیق مکتوب

بحر طویل

یلك آگاه اولك ای اهل عزا ناس انات! یردم خاموش اوتورك نظم‌نظام ایله دورك گوش‌قبك! شعر بنم کیم اوقویوب جمله علومی اوتوز ایل کوفه آرا قاضی اولوب خلقه شریعت بریدوب آیفرآنی چیقوب منبره قصر ایلیوب قائل ایدیم عرش سماوات حجابانله هم صوم صلات ایله داخی خمس ذکاته همی حج عرفاته بن ایدیم کهنه مسلمان بن‌ایدیم شرعه نگهبان بن ایدیم حافظ قرآن نه‌یلردیم نه‌دی میدان نه‌دی جولان نه‌دی تیرو نه‌دی پیکان نه‌دی‌ختان نه‌دی نیزه نه‌دی قالخان نه‌جیدور معاویه، یازادهٔ سفیان، قسم‌الله واراید‌ی بنده صداقت همی اخلاص ارادت نیچه‌ایلر ایله‌دیم حقه‌عبادت نه عادت ایله‌مك نکه ثه‌وك ایله‌ده نیچه‌دفعه زیارت بن‌ایدیم‌یرطریقت بن‌ایدیم منبع‌حکمت ایله‌دیم بن علی اوغلنه اسلا ابدا ذره‌قدر بغض و عداوت بن یچارنی آوارنی هم یزیچه بن کیملرنی یعنی یزید ایله‌دی مجبور حسین اوسته مامور گیدنك یمت آلاق یرجوان حکم‌یزنده ثبت‌ایلیوب ایتدیلر اجلاس هامی ناس سعد ایله وقاص ایله هم حرمله و حارث نساس بوق‌ایدی باشقا علاجم هامو آنه‌ایچمش‌ایدی. یرچوقی گیتمش‌ایدی بن‌ده بالاسا بوزونوب آیل ایله باهم سورونوب واردیم اوگون کربلا دهقه قربان بولارك شعته گوردیم جالیبز طبل دهل نای نی‌چنك یاقیدر قوتاراجنك سوقولدیم ایرملی اوندا نه‌گوردیم که حسین ابن‌علینی ایلیوب لشکر احاطه اوزمان بن‌تلسیك قولارینی چیرمه‌لیوب خنجرینی چکدیم الیمی قولومی هم‌قمه‌می قانه باتیردیم که‌دیسونلر بودا بو مرکه‌ده واراید‌ی انصاراید‌ی خونخوار ایدی. مختصر سره که قورتاردی هامو غارت ایدوب خیمه‌لری بن‌داخی فی‌النور قاناه‌دیم ایوه‌بادیه‌ده گریان‌پریشان بوایشه‌تجلی بشیمان نیچه‌آی عمراید‌یم آخری‌ده آلدی‌اجل دارقاندن بی‌ده دارقایه بن‌تولدن سوگرا بو ملا و سید یعنی منبر اولملاری نه لعنت اوقویوب بویله دیورلر که حسینك‌باشنی شمر کوب قانه غلطان ایله‌دی زینبی نالان ایله‌دی اسری عطشان ایله‌دی . ایمدی ایسه تنکه گلوب، گلدیم توزیم هم‌سیزه هم ملالارا جوقدی سوزیم بر گوره‌ك آیاغه‌دی قصیر گناهم بنی آل‌ایلیوب خلقی سویوب مین‌جوره یهان توقویوب وجهی‌نه‌در بریوقدر لعنت ایدیرلر. تقدوه‌خوانك باله ساقالله لعنت هامونك عرضه ناموسه وجداته هم نته بویله خیال ایله‌مك کیم بوحیاسیز اوشاغی آلعلیجون بوقدر توحه و افراد بولار ایتدیلر ایجاد خایر، ملا نوزی پول تلمسی، متبلیسی مکروریا حیله وتذویرایله شردر. گیدیرم بن‌داخی بالگز، یلگز: پول آرادا اولماسا هرگز بوحکایت داخی ذکر اولمیاجاق چونکه حیثی دولمیاجاق مسجده آتاك‌ده باباغین یله هم آغلیوب آه‌اتمیاجاق غلطمسی ولوه‌لمسی زلزله‌سی مسئله‌سی متبلمسی پول تلمسی.

هدهد

حله‌لك بزبونلاری گوستروب آخر
سوزیمز بودر که نت ه
لازمد

تراجم احوال

(کیچن نومره‌دن مابعد)

میرزه علی آخوند

«هزار پیشه کم مایه» صنعتگرلرنك باشجیسی‌در. آخوند «بازلق» و مرثیه خوان «بازلق»دان باشلایوب فکر گزه گلن هر جور «بازلق» دان معلومانی واردر.

ایسه‌دی مسجدلرده یتیم سگه، شکسته‌فارس‌ویو کیی‌هوالاری اوقوماقدان محرومدرسه‌ده خصوصی ده‌لرده تحصیلر شکسته‌لر ایله آرتیق شهرت تاپمشدر.

هر حالدا قاستك طوی مجلسنده آرتیق بارارلقلار گوسترمیلر.

یوتون طوی ایدن مومنلره توصیه ایدیرك.

ملا عزیزالله اردبیلی

یوقاریداترجمه‌حالی یازدیقمز بزوتالی ملامیرزه‌علی‌نك برینجی رفیقلرندن‌در. چونکه یوکیشی‌نك ملا میرزه‌علی کیی برچوق صنعتلرنده «احتماسی» واردر.

بونلار هرایکیسی برینجیلك آ لماق ایچون آخره‌قدرده اولمازین صورتده حاضرلاشماقدادرلار.

یوکی گوره جمیع تعزیه ساقلایان شیعه‌لره مصلحت گوریرك که یونلارك برینی چاغیران اوبرینی‌ده چاغیرسون چونکه یونلار آتجاق ایکیسی‌ده‌بیرده اولاندا «اون‌ایکی ضمه»نی تمام ایده‌بیلرلر.

ایسه‌دیلك یونلارك ترجمهٔ حاللارینی الده ایده‌بیلدیك انشالله وقتمز اولاندا اوبریلارینك‌ده‌ترجمه‌حاللارینی‌اوقوجیلارمزا تقدیم ایدیرك. **مرثیه خوانشاس**

خسته‌خانه‌ده

جراح– دردگی یلمك ایچون [illegible] ایلیوب «فعالی»ك.

[illegible]

Nə axtarır?

Mollalar din aləmində sanma iman axtarır;
Ejləjib həkkə rəəjəl, heqm kyran axtarır.

Məsnəd peğəmbəri gəsb ejləmiə misl Jezid,
Minbər ustində cəhənnəmtaq çəqər həlmin Məzid;
Beə manat pyldan ətru jetmiə imam ejlar səhid;
Əzqə fiqri jok, jəkin nəf'cibədan axtarır.

Sanma qim sidkilə səjlər „Mən Husejnə nəqərəm".
Xəlk içində istəjir olsyn „aziz, məhtərəm;
Səjləjir dunjada mən ca'cəlalı, nejlərəm,
Bəs nədəndir istirahət kəsr ejvan axtarır.

Harda mejdan, harda da'va, qəhnə is, jersiz qəməq,
Səjləjir: „isys ilə ja lejtana qullən mə'əq;
Hilə və „tez verdir", bəska məram, əzqə dilaq,
Kəhvə-kəljan, təsqabab, dolma fisincan axtarır.

Mən bəqa ej qim Husejnə agladıb, ja aglasa,
Aglamagı qəlməjib, sakkalını çırmaklasa;
Jol qəsən kyldyr Həsən məsciddə mətəm saklasa,
Ojəz jaət bir dərddir, cannətdə gulman axtarır.

Boə jerə telli Fərəc zəhmət çəqib, bəə jarmasın,
Ləə Tagı, istot Cəlic sinə vyryb jalvarmasın,
Qor Kyly, bitli Səməd canına ox kondarmasın
Molla zahirən əza batində ehsan axtarır.

Kyldyryn hər qun Husejn aləf' dəqil usjanına,
Aksa qəz jaət, Aəraztəq Qərbəla mejdanına,
Istər Aəyra qumı on pyt nal assın canına,
Bisəmər molladan ətru can verib, can axtarır.

Qim qərubdur səjləsin, dunjada hanqı rozaxan
Jardı, baət, canına zəncir ilə verdi zijan,
Bəə jaran qimdir: dəqirmançı Rəcəb, çəllu zaman,
Molla minbərdən bakıb, Fatma, Tiqəzban axtarır.

Hud-hud.

Cavablarımız.

„Çərənçi"jə: Səzun duzu bydyr qi, əzunuz dediqiniz qibi „bə'zi xətalarını" duzəliməqə bəəlajıb, bir vakt qərduq qi jerdə heç bir əej kalmajıbdır.

„Subyt"ə: Sən bizimlə „qirvə" olyb, hər dəfə jazdıklarını bırakırıksa da, by dəfə jenə „qirvə" liqimiz xətirinə „bagıtalamalısan. Muhərrəmi xəbərini bırakıb, bəəla bəəska əejlərdən jazmaga.

„Muhərrəmiliq çobanı" muəlifinə: Sən qəl əeiri bırak, oldygyn jerin noksanlarından nəsr ilə jaz, qəndar.

„Adı bilməz"ə: „Ərzhal"ını „posta kytysy" na saldık. Əlbəttə qi, posta kytysyna salınan bir məqtybdan da cavab qəzləməq olmaz.

„Əsqi muxbir"ə: Bəəska əejlərdən jazırız, məsəələ çok qəhnədir.

„Hərdəm fiqir"ə: Məhərrəmi kyrtardı; bəəka əejlərdən jaz.

„Sate"ə: Məhərrəmi kampanjası kyrtardı, sənin əəirlərivi qələn il kampanjasına saklasa.

„Arıg"ə: „Rozaxan" qeciqmiədir; məhərrəmi kampanjası bitdi.

„Abid"ə: qeciqmiədir.

„Iblis"ə: Əeirləri bırak, nəsrlə jaz!

قناعت یولنده مبارزه

قصابلار «اتفاقنده»

قصاب بازارنده‌کی قصابلار یونده‌ن سوگرا هر بر گیروانکه‌ده یالگز یاریم چتور قناعت ایدوب اکیك ویرمك خنده قرازچتارمشلاردر.

«قناعت»غزته‌سی

مردکان کندنده چیقان دیوار غزته‌سی گیده گیچکه‌ك‌گیده اولوب [illegible]

شورالار آذربایجاندا

بویوك موفقیت

احمد بگلی – (گنجه) قیز مکتبی ایچون قنادن یر معامه گتیرمك دا. نیشیقلاری ۲۳ نجی ایلدن بو وقته‌دك بویوك یر موفقیتله دوام ایدیر. یاقین یر گله‌جکده بو دانیشیقلاریك بش یالیکنی طنطه‌لی صورتده بایرام ایده‌جکمزی امید ایدیریك. **یتیم فعله**

امتیازات

شماخی – اوچ آیدان بری تفتیش ایدیلمکده. اولوب آلوردن قالمش قو. برانیفه یکیدن تجارت امتیازی ویریلمشدر.

عمومی جبهه‌نك داغیلماسی

شماخی – بوراداکی مخبر رضانك محاکمه‌سی زمانی اتقام ایچون محکمه‌یه تماشایه گلمش بعض مدیرلر ایله قولجو. ماقلار و سه‌قوپاتلار آراسنده بویوك همرأیلك و عمومی جبهه دوزلتمك فکری واردیسه‌ده محکمه‌نك قراردن سوگرا هاموسی مایوس داغیلدی.

محرم تعزیه‌سی

قاراباغ – بورا مومنلری بو ایل یاطلی داغلوب باش دونمایان محرمی ایچون تعزیه ساقلامه‌لار.

معناسیز سوزلر

۱ – هیچ یر ایش باجارماسالك، باشلا منرجملکه

۲ – اول اوتاق تابالی سوگرا نه‌ولنه‌لیدر.

۳ – تفتیش قومیسونی بر اداره‌نی یقادا یلر – دوزلدیده یلر.

۴ – ئوگرنمك ایچون اول ئوگرنه‌لیدر.

۵ – یکاروتك جوق ایسه گیت فورابنفدن مال آل.

۶ – بزده یازیجیلق تیاترو اثری یازماق دیمکدر.

Musəlman–Aj din ajrı, kardaş, adam boə vaktını, harada qeçirtsin?
— Dogrydyr, sən vaktı uyzynlygyndan əiqajət edirsən. Amma, qaə nə olajdı, qi: bir qeçə-qunduz kırk səəqqiz (48) sahat olajdı.

مسلمان – آی دین‌آیری قاردائش، آدام بوش وقتنی هاردا کیچیرتسون؟
– دوغریدر سن وقتك اوزونلقندان شکایت ایدیرسن، اماکاش نه اولایدی که بر گیجه گوندوز قرق سکز ساعت اولایدی.

تیاترو و موسیقی

«آج حریفلر»

دولی تورك تیاتروسی یو موسمده اونایلاجاق«آج حریفلر»انی‌ایچون‌جدی صورتده حاضرلاشماقدادر. بوله که آقتورلار داها بهارك اولندن قوللوقدان چیقاریلوب کوچه‌لرده آج – بالاواج دولانماقدادرلار.

گوندوز قونسرتلری

بازاردا کوگرتی آلوریجیلری هرگون سحر ساعت‌ده‌دن آقشام ساعت دوقوزه‌دك‌مشتریلره‌قونسرتلر ویریرلر. یاز موسمی‌قورتاردیقدااك یاقتی جیفیران آلوریجیلره «خلق جاریجیسی» لقبی ویریله‌جکدر.

حادثات

میت تاپیلمشدر

دونن‌ره‌ستورانلارك‌ایرنده خوراکك ایچندن‌یرسیجان مینی تاپیلمشدر. لازمی تحقیقات آپاریلیر.

نوزینی تولدیرمك

کهنه‌یر یازیجی تازا براثر یازماقله اتحار ایدوب نوزینی تولدیرمشدر.

علم و فن

نیجه وقتلردن بری تجربه یاپماقدا اولان پروفه‌سور (آج‌قارین) ایسه‌دی ثبوت ایدیرکه انسان هیچ‌برشی یمه‌یوب بوش قوقو ایله دولانا بیلر.

بونك ایچون او یالگز هر آقشام باکو بولوارینا گیتمکی واوراده تمیز هوا عونته هرطرفدن گلن کباب و قاوورما قوقو وتوتوشی نفس‌آلماغی کفایت گوریر.

سه‌چگیده

– یولداشلار، سزبنی تفتیش‌قومیسونا سه‌جیرسگز، اما بنم نه‌سوادیم‌وار، نه‌ده بوایشدن برمعلوماتیم.

– سوادك معلوماتك اولسا ایدی بزده‌سنی تفتیش قومیسیونا سه‌جمزدیك.

مسجدلر

محرمی قورتارماغی اوچوزقیتلر ایله کزایه ویریلیر. مزایده‌لرده اشتراك ایتمك‌ایسته‌ینلر هرمسجدك نوزیتلرینه مراجعت ایتمه‌لیدرلر.

ملانصرالدین- یلیرسگز نه دیه‌جگم؟ - خیر، یلمیریك. ملانصرالدین- ایمدی‌که یلمیرسگز، داها نه دیوم.

ملانصرالدین- یلیرسگز نه دیه‌جگم؟ - بلی، یلیریك. ملانصرالدین- ایمدی‌که یلیرسگز، داها نه‌دیوم.